

wir in SWISTTAL.

Zugleich **AMTSBLATT** der Gemeinde Swisttal

Mit den Ortsteilen: Buschhoven · Dünstekoven · Essig · Heimerzheim ·
Ludendorf · Miel · Morenhoven · Odendorf · Ollheim · Straßfeld

„Liebenswertes Wohnen
zwischen Vorgebirge und Eifel“



24. Jahrgang

Samstag, den 22. Juli 2023

Woche 29 / Nummer 15



Fahrradrundfahrt „10 Bäume - 10 Orte“ anlässlich des zweiten Jahrestages der Flutkatastrophe - Bericht dazu in der nächsten Ausgabe

**Die Immobilienexperten aus
Ihrer Region!**

**Jetzt Gutschein
anfordern!**

**FOCUS
TOP
IMMOBILIEN
2022**
BONN-
RHEIN-SIEG

**gütelhöfer
Immobilien**
Die Immobilienexperten

Rheinbach ☎ (02226) 88 399-81
Bornheim ☎ (02222) 828 92-90

Martinstraße 30 Königstraße 56
53359 Rheinbach 53332 Bornheim

**VERKAUF | VERMIETUNG
WERTERMITTUNG**

guetelhoefer.com

Spendenübergabe an KJR und KJA



Vertreter von KJR und KJA gemeinsam mit der Bürgermeisterin

Swisttal. Am 26.05.2023 wurde ein Benefiz-Fußballspiel der Swisttaler Auswahl gegen die Traditionsmannschaft des 1. FC Köln für den guten Zweck ausgetragen. Die Einnahmen der Veranstaltung wurden am 04. Juli als Spende zu gleichen Tei-

len der Katholischen Jugendagentur (KJA) und dem Kinder- und Jugendring (KJR) übergeben. Bei der Eröffnung des Kleinspielfeldes auf dem Bolzplatz Odendorf äußerte sich der ehemalige Nationalspieler Stephan Engels begeistert über das Kleinspielfeld.

Was womöglich als Scherz begann wurde aber Realität: ein Spiel der Traditionsmannschaft des 1. FC Köln gegen eine Swisttaler Auswahl. Antonius Lantzerath, Garten- und Landschaftsbauer aus Straßfeld, erklärte sich bereit den Rasen kostenlos zu pflegen, bis

das Spiel ausgetragen wurde. So fand das Spiel als sportliches Großereignis am 26. Mai statt. Den Erlös der Veranstaltung wollte man für gemeinnützige Zwecke in der Gemeinde spenden. Gesagt, getan: Am 26. Mai 2023 wurde das Benefiz-Fußballspiel vor rund 500 Zuschauern auf dem Kleinspielfeld ausgetragen. Rund 2500 € Spenden kamen aus dem Verkauf von Bons zusammen; je eine Hälfte der Spenden konnte man nun dem KJR und der KJA überreichen.

Der KJR veranstaltet jedes Jahr unter ehrenamtlichen Einsatz eine Ferienaherholung mit ca. 50 Kindern und Jugendlichen. Die Spende wolle man zu diesem Zweck unmittelbar für die Kinder verwenden. Die Kinder und Jugendlichen werden dabei von zahlreichen ehrenamtlichen Helfern betreut; alles finanziert aus freiwilligen Spenden.

Die KJA plant mit den Spenden ihr Garten-Projekt im Pfarrgarten der Kirche Dünstekoven fortzuführen. Dort soll das naturpädagogische Angebot um Naturbeete und einen Lehmofen ergänzt werden, welcher auch in der kälteren Jahreszeit zum Verweilen einlädt.

Ende: Die Bürgermeisterin informiert

AMTLICHE BEKANNTMACHUNGEN

Haushaltssatzung und Bekanntmachung der Haushaltssatzung

1. Haushaltssatzung der Gemeinde Swisttal für die Haushaltjahre 2023 und 2024 (Doppelhaushalt)

Aufgrund der §§ 78 ff. der Gemeindeordnung für das Land Nordrhein-Westfalen in der Fassung der Bekanntmachung vom 14. Juli 1994 (GV. NRW. S. 666), zuletzt geändert durch Gesetz vom 13. April 2022 (GV. NRW. S. 490), hat der Rat der Gemeinde Swisttal mit Beschluss vom 09.05.2023 folgende Haushaltssatzung erlassen:

§ 1

Der Haushaltssatzung für die Haushaltjahre **2023** und **2024**, der die für die Erfüllung der Aufgaben der Gemeinde voraussichtlich erzielbaren Erträge und entstehenden Aufwendungen sowie eingehenden Einzahlungen und zu leistenden Auszahlungen und notwendigen Verpflichtungsermächtigungen enthält, wird

im **Ergebnisplan** mit

dem Gesamtbetrag der Erträge auf

2023	2024
63.299.606 EUR	60.849.358 EUR

dem Gesamtbetrag der Aufwendungen auf

2023	2024
64.422.359 EUR	63.728.853 EUR

abzüglich globaler Minderaufwand von

2023	2024
640.023 EUR	624.705 EUR

somit auf

2023	2024
63.782.336 EUR	63.104.148 EUR

im **Finanzplan** mit

dem Gesamtbetrag der Einzahlungen aus der laufenden Verwaltungstätigkeit auf

2023

55.240.631 EUR

dem Gesamtbetrag der Auszahlungen aus der laufenden Verwaltungstätigkeit auf

2023

60.434.712 EUR

(nachrichtlich: Globaler Minderaufwand von

2023

640.023 EUR

im Ergebnisplan)

dem Gesamtbetrag der Einzahlungen aus der Investitionstätigkeit auf

2023

32.289.097 EUR

dem Gesamtbetrag der Auszahlungen aus der Investitionstätigkeit auf

2023

38.411.072 EUR

dem Gesamtbetrag der Einzahlungen aus der Finanzierungstätigkeit auf

2023

6.742.097 EUR

dem Gesamtbetrag der Auszahlungen aus der Finanzierungstätigkeit auf

2023

461.720 EUR

festgesetzt.

Der vorgenannte globale Minderaufwand im Ergebnisplan gemäß § 75 Absatz 2 Satz 4 GO NRW wird in den folgenden Teilplänen abgebildet: 1.01.14 Grundstücks- und Gebäudemanagement, 1.09.01 Räumliche Planung, 1.11.01 Ver- und Entsorgung und 1.12.01 Verkehrsflächen.

§ 2

Der Gesamtbetrag der Kredite, deren Aufnahme für Investitionen erforderlich ist, wird festgesetzt auf:

2023

6.121.975 EUR

2024

15.767.085 EUR

§ 3

Der Gesamtbetrag der Verpflichtungsermächtigungen, der zur Leistung von Investitionszahlungen in künftigen Jahren erforderlich ist, wird festgesetzt auf:

2023

98.708.893 EUR

2024

5.821.620 EUR

§ 4

Die Verringerung der allgemeinen Rücklage zum Ausgleich des Ergebnisplans wird festgesetzt auf:

2023

482.730 EUR

2024

2.254.790 EUR

§ 5

Der Höchstbetrag der Kredite, die zur Liquiditätssicherung in Anspruch genommen werden dürfen, wird auf 20.000.000 EUR festgesetzt.

§ 6

Die Steuersätze für die Gemeindesteuern werden für die Haushaltsjahre 2023 und 2024 wie folgt festgesetzt:

2024

52.571.883 EUR

1. Grundsteuer

1.1 für die land- und forstwirtschaftlichen Betriebe (Grundsteuer A) auf

2024

57.453.084 EUR

2023

438 (425*) v. H.

1.2 für die Grundstücke (Grundsteuer B) auf

2024

624.705 EUR

2023

702 (680*) v. H.

2. Gewerbesteuer auf

2024

520 v. H.

2024

450 (445*) v. H.

2024

760 (750*) v. H.

*) Die Kosten der Straßenreinigung sind in die Hebesätze der Grundsteuern eingerechnet. Der Anteil bei der Grundsteuer A beträgt 2023 13 und 2024 5 Prozentpunkte. Bei der Grundsteuer B beträgt der Anteil 2023 22 und 2024 10 Prozentpunkte. (In Klammern stehen die Hebesätze ohne Straßenreinigung).

2. Bekanntmachung der Haushaltssatzung

Die vorstehende Haushaltssatzung mit ihren Anlagen für die Haushaltjahre 2023 und 2024 wird hiermit öffentlich bekannt gemacht. Die Haushaltssatzung mit ihren Anlagen ist gemäß § 80 Abs. 5 GO NRW dem Landrat des Rhein-Sieg-Kreises als untere staatliche Verwaltungsbehörde in Siegburg mit Schreiben vom 23.05.2023 angezeigt worden.

Die nach § 75 Absatz 4 GO NRW erforderliche Genehmigung der Verringerung der Rücklage ist vom Landrat als untere staatliche Verwaltungsbehörde in Siegburg mit Verfügung vom 22.06.2023 erteilt worden.

Der Haushaltssatzung liegt vom 24.07.2023 bis zum Ende der Auslegung des Jahresabschlusses für das Haushaltsjahr 2024

montags bis freitags von 8:00 Uhr bis 12:00 Uhr und donnerstags von 14:00 Uhr bis 16:00 Uhr,

im Nebengebäude des Rathauses der Gemeinde Swisttal, Rathausstr. 115b (Containeranlage), Zimmer 07, zur Einsichtnahme öffentlich aus und ist unter der Adresse www.swisttal.de (Verwaltung / Finanzen) im Internet verfügbar.

Hinweis:

Es wird darauf hingewiesen, dass eine Verletzung von Verfahrens- und Formvorschriften der Gemeindeordnung für das Land Nordrhein-Westfalen (GO NW) beim Zustandekommen dieser Satzung nach Ablauf eines Jahres seit dieser Bekanntmachung nicht mehr geltend gemacht werden kann, es sei denn

- eine vorgeschriebene Genehmigung fehlt oder ein vorgeschriebenes Anzeigeverfahren wurde nicht durchgeführt,
- diese Satzung ist nicht ordnungsgemäß öffentlich bekannt gemacht worden,
- der Bürgermeister hat den Satzungsbeschluss vorher beanstandet oder
- der Form- und Verfahrensmangel ist gegenüber der Gemeinde vorher gerügt und dabei die verletzte Rechtsvorschrift und die Tatsache bezeichnet worden, die den Mangel ergibt.

Swisttal-Ludendorf, den 10.07.2023

(Kalkbrenner)
Bürgermeisterin

Amtliche Bekanntmachung

Erneute öffentliche Auslegung des Bebauungsplanes Straßfeld Sr 4 „Am Kradenpohl“ für die Öffentlichkeit gemäß § 4a Abs. 3 Baugesetzbuch

Gefasste Beschlüsse

Der Rat der Gemeinde Swisttal hat in seiner Sitzung am 06. Dezember 2022 auf Empfehlung des Planungs- und Verkehrsausschusses vom 01. Dezember 2022 sowohl die Abwägungen gemäß § 3 Abs. 2 und § 4 Abs. 2 Baugesetzbuch (BauGB) als auch in diesem Zusammenhang den Beschluss zur Durchführung einer erneuten öffentlichen Auslegung gemäß § 4a Abs. 3 BauGB gefasst.

Geltungsbereich

Das Plangebiet liegt am östlichen Rand der Ortschaft Straßfeld und nördlich der „Trierer Straße“. Es umfasst größtenteils (0,96 ha) eine derzeit landwirtschaftlich genutzte Teilfläche. Begrenzt wird das Plangebiet im Westen durch die dort gelegenen Baugrundstücke entlang der „Kreuzstraße“ sowie des Wirtschaftsweges. Es handelt sich dabei um die Grenze des Bebauungsplanes Sr 1 „Am Berg“. Im Süden grenzt das Plangebiet an die „Trierer Straße“ sowie in Verlängerung an die „Kreisstraße 3“. Parallel zu den o.g. Straßenparzellen der „Kreuzstraße“ und des Wirtschaftsweges endet das Plangebiet auf der landwirtschaftlichen Fläche im Osten mit einer Tiefe von ca. 40 m. Im Norden wird der Geltungsbereich mittels einer fiktiven Verlängerung der Parzelle des o.g. Wirtschaftsweges begrenzt. Der Geltungsbereich umfasst die Flurstücke 184, 185, 186, 187, 188, 189, 190, 191, 192, 193, 194, 195, 196, 197, 198, 199, 200, 201, 181, 183, teilw. 54 der Flur 3 sowie Flurstück 362 und teilw. 92 der Flur 4 in der Gemarkung Straßfeld mit einer

Gesamtgröße von ca. 1,2 ha. Im beigefügten Übersichtsplan ist der räumliche Geltungsbereich - schwarz umrandet - dargestellt.

Ziel und Zweck der Planung

Ziel des Bebauungsplanes ist es, ausgehend von den aktuellen Erfordernissen des Städtebaus und des Wohnungsmarktes, die planungsrechtlichen Voraussetzungen für zusätzlichen Wohnraum in der Ortschaft Straßfeld zu schaffen. Damit wird entlang der heute lediglich auf der Westseite bebauten Kreuzstraße eine Abrundung des Siedlungskörpers realisiert. Der Bebauungsplan wird als Bebauungsplan im beschleunigten Verfahren gem. § 13b Abs. 1 BauGB ohne Durchführung einer Umweltpflege nach § 2 Abs. 4 BauGB aufgestellt.

Erneute öffentliche Auslegung und Abgabe von Stellungnahmen zu den geänderten oder ergänzten Teilen der Planunterlagen

Hiermit wird die Öffentlichkeit um Stellungnahmen gebeten. Diese können nur zu den geänderten oder ergänzten Teilen der Planunterlagen abgegeben werden.

Alle Veränderungen der Planunterlagen, die nach der einmonatigen Beteiligung der Öffentlichkeit gemäß § 3 Abs. 2 BauGB vorgenommen wurden, sind rot gekennzeichnet. Geänderte oder ergänzte zeichnerische Festsetzungen werden durch rote Schrift in der Legende der jeweiligen Planzeichen kenntlich gemacht.

Die Behörden und sonstigen Träger öffentlicher Belange werden parallel zu



Abbildung: Übersicht des räumlichen Geltungsbereiches des Bebauungsplanes Straßfeld Sr 4 „Am Kradenpohl“ © Land NRW (05/2022) / Amt für Katasterwesen und Geoinformation des Rhein-Sieg-Kreises – unmaßstäblich, genordet

Übersichtsplan BP Sr4 „Am Kradenpohl“

dieser Öffentlichkeitsbeteiligung am Verfahren beteiligt.

Der überarbeitete Entwurf des Bebauungsplanes Straßfeld Sr 4 „Am Krandenpohl“ sowie die Begründung liegen gemäß § 4a Abs. 3 BauGB für die Dauer von zwei Wochen von

Montag, den 31.07.2023 bis einschließlich Montag, den 14.08.2023

im Rathaus der Gemeinde Swisttal, Rathausstraße 115, 53913 Swisttal-Ludendorf, im Flur des ersten Obergeschosses öffentlich aus.

Die Planunterlagen können dort während der nachfolgend genannten Dienststunden des Fachgebietes III/1 -Gemeindeentwicklung- von jedermann eingesehen werden:

montags, dienstags, donnerstags und freitags

von 8.00 Uhr bis 12 Uhr und zusätzlich

dienstags und donnerstags

von 14.00 bis 18.00 Uhr

Während der Auslegungsfrist können Stellungnahmen *nur* zu den folgenden Themen eingereicht werden:

- Versorgungsfläche für Abfallentsorgung
- Bodendenkmalschutz
- Niederschlagswasserbereitigung
- Vorgezogene Ausgleichsmaßnahme
- klarstellende Definition von Flachdächern (textliche Festsetzung, Ziffer 10.3)
- Nachrichtliche Übernahme des Sichtfeldes auf der Kreisstraße K3 (Trierer Straße)
- Hinweis zum Thema
- Bodenschutz, Ziffer 8.
- Artenschutz, Ziffer 9.
- Erdbebengefährdung, Ziffer 10.

Die Stellungnahmen können dabei von jedermann beispielsweise schriftlich oder per Mail (E-Mail: Hanna.Welke@Swisttal.de) oder während der o.g. Dienststunden zur Niederschrift im Rathaus der Gemeinde Swisttal (Rathausstraße 115, 53913 Swisttal-Ludendorf, Fachgebiet III/1 -Gemeindeentwicklung-, Zimmer Nr. 36 im ersten Obergeschoss) abgegeben werden. Gleichzeitig besteht die Möglichkeit weitere Auskünfte einzuholen, insbesondere über die allgemeinen Ziele und Zwecke sowie die wesentlichen Auswirkungen der Planung.

Der Ort der Auslegung ist nicht barrierefrei. Personen, welche den Ort der Auslegung nicht erreichen können, werden gebeten unter der Telefonnummer (02255) 309-651 eine Möglichkeit der Einsichtnahme und eventuellen

Abgabe einer Stellungnahme zu vereinbaren.

Die Gemeinde Swisttal nutzt für das Beteiligungsverfahren (Offenlage) die elektronischen Informationstechnologien gemäß § 4a Abs. 4 BauGB. Hiermit werden Sie darüber informiert, dass alle Planunterlagen im Rahmen dieser erneuten Offenlage zusätzlich unter der Internetadresse

<https://www.o-sp.de/swisttal/offen>

sowie auf der Homepage der Gemeinde (<http://www.Swisttal.de>) unter dem Menüpfad:

Bauen, Wohnen, Wirtschaft >> Bauleitplanung >> Bauleitpläne >> Öffentliche Auslegung >> Bebauungspläne

während der Offenlagefrist zur Ansicht sowie zum Download im PDF-Format zur Verfügung stehen. Die eingestellten Informationen zum Bauleitplanverfahren sind zusätzlich auf dem zentralen Portal des Landes unter der Internetadresse <https://bauleitplanung.nrw.de> abrufbar.

Es wird darauf hingewiesen, dass nicht fristgerecht abgegebene Stellungnahmen bei der Beschlussfassung über den Bebauungsplan unter den Voraussetzungen der § 3 Abs. 2, Satz 2, 2. Halbsatz und § 4a Abs. 6 BauGB unberücksichtigt bleiben können, sofern die Gemeinde deren Inhalte nicht kannte, nicht hätte kennen müssen und deren Inhalt für die Rechtmäßigkeit des Bauleitplans nicht von Bedeutung ist. Außerdem wird darauf hingewiesen, dass ein Antrag nach § 47 Verwaltungsgerichtsordnung (VwGO) unzulässig ist, sowie mit ihm Einwendungen geltend gemacht werden, die vom Antragsteller im Rahmen der Auslegung nicht oder verspätet geltend gemacht wurden, aber hätten geltend gemacht werden können (§ 3 Abs. 2 Satz 2 letzter Halbsatz BauGB).

Die Verarbeitung personenbezogener Daten erfolgt auf der Grundlage des § 3 BauGB in Verbindung mit Art. 6 Abs. 1 e) Datenschutz-Grundverordnung (DSGVO) und des Datenschutzgesetzes NRW (DSG NRW). Die im Bauleitplanverfahren übermittelten Daten und Informationen werden zum Zweck der Durchführung des Verfahrens und Wahrung der Beteiligtenrechte verwendet und dauerhaft gespeichert.

Hinweis gemäß § 27 a Verwaltungsverfahrensgesetz (VwVFG):

Diese öffentliche Bekanntmachung ist im Internet auf der Homepage der Gemeinde Swisttal unter der Adresse <http://www.Swisttal.de> (Rubrik: Öffentliche Bekanntmachungen) abrufbar.

Swisttal-Ludendorf, den 07.07.2023

gez.

(Kalkbrenner)

Bürgermeisterin

Fischereigenossenschaft Swisttal

Einladung zur Genossenschaftsversammlung 2023

Die Genossenschaftsversammlung der Fischereigenossenschaft Swisttal findet am

Dienstag, dem 15.08.2023, 18:00 Uhr,

im Rathaus der Gemeinde Swisttal, Rathausstr. 115, in Swisttal-Ludendorf statt.

Zu dieser Genossenschaftsversammlung sind alle Mitglieder der Fischereigenossenschaft Swisttal herzlich eingeladen.

Tagesordnung:

1. Feststellung der ordnungsgemäßen Einberufung der Genossenschaftsversammlung

1. Wahl des Vorstandes (Vorsitzender, 2 Mitglieder und jeweils 1 Stellvertreter)
2. Bericht des Vorsitzenden
3. Erstellung des Haushaltplanes
4. Wahl/Bestimmung der Rechnungsprüfer
5. Bericht des Pächters zur Situation des Gewässers und des Fischbestandes
6. Verschiedenes

Kalkbrenner

- Bürgermeisterin -

Die Gemeinde Swisttal

veröffentlicht in der 28. KW im Deutschen Ausschreibungsblatt,
bei bi-AusschreibungsDienste und im Subreport für das Bauvorhaben

Rathaus der Gemeinde Swisttal in 53913 Swisttal-Ludendorf
die Ausschreibungen folgender Gewerke:

- Lieferung und Montage einer automatischen Schiebetür (Eingang) -
- Estrich-, Fliesen- u. Natursteinarbeiten -

Den Bekanntmachungstext der Vberöffentlichung kann man auch auf der Homepage der Gemeinde Swisttal (www.swisttal.de) unter der Rubrik „Schnellzugriff - Ausschreibungen“ abrufen. Weitere Informationen unter 02255/309-233 bzw. 234.

Ende: Amtliche Bekanntmachungen

Deutschlandticket für die Schülerinnen und Schüler

Swisttal. Pünktlich zum Schuljahresbeginn wird das neue Deutschlandticket für Schülerinnen und Schüler der Gesamtschule Swisttal zur Verfügung gestellt. Mit Runderlass vom Juni diesen Jahres des Ministeriums für Heimat, Bau und Digitalisierung, wurde den Schulträgern die Möglich-

keit eröffnet, Deutschlandtickets für die Inhaber eines Schülertickets zur Verfügung zu stellen. Somit möchte die Gemeindeverwaltung Swisttal zu Beginn des neuen Schuljahres das Deutschlandticket einführen. In der Ratssitzung im Juni wurde einstimmig für einen Wechsel vom Schülerticket auf das

Deutschlandticket entschieden. Für die Inhaber des derzeitigen Schülertickets wird sich jedoch nicht viel ändern, es könnte aber eine neue Karte ausgegeben werden. Für Selbstzahler sinkt der Beitrag auf 29 € im Monat. Aufgrund der Änderung im gesamten Einzugsbereich der RVK und

dem damit einhergehenden bürokratischen Aufwand kann es unter Umständen dazu kommen, dass das Ticket verzögert zur Verfügung gestellt. Natürlich behält das Schülerticket im Bereich des VRS Verkehrsverbundes solange seine Gültigkeit, bis das neue Deutschlandticket ausgegeben wird.

Die Gemeinde Swisttal sucht zum nächstmöglichen Zeitpunkt

- **eine*n tariflich Beschäftigte*n (m/w/d), in Vollzeit, 39 Std./Wo., Entgeltgruppe 6 TVöD, unbefristet**
Berufsausbildung im Bereich Land- und Forstwirtschaft (oder gleichwertig) als Landschaftsgärtner*in für das Fachgebiet III/4 Baubetriebshof
- **eine*n tariflich Beschäftigte*n (m/w/d), in Vollzeit, 39 Std./Wo., Entgeltgruppe 6 TVöD, unbefristet**
mit erfolgreich abgeschlossener Berufsausbildung aus dem Bauhauptgewerbe, als Straßenbauer*in, Tiefbauer*in für das Fachgebiet III/4 Baubetriebshof
- **mehrere Saison-, Aushilfskräfte (m/w/d), in Voll-, Teilzeit oder auf Stundenbasis,** für einfache Arbeiten bei der Grünflächenpflege während der Sommermonate

befristet bis 31.10.2023

- **eine*n tariflich Beschäftigte*n (m/w/d), in Vollzeit, 39 Std./Wo., Entgeltgruppe 10 TVöD, unbefristet**
als Sachbearbeiter/in Steuern und Haushalt im Fachbereich IV, Finanzen und Rechnungswesen.
- **eine*n tariflich Beschäftigte*n (m/w/d), in Vollzeit, 39 Std./Wo., Entgeltgruppe 8 TVöD, unbefristet**
als Sachbearbeiter*in für das Fachgebiet II/1, Öffentliche Sicherheit u. Ordnung.
- **eine*n tariflich Beschäftigte*n (m/w/d), in Vollzeit, 39 Std./Wo., Entgeltgruppe 9a TVöD, zunächst auf 2 Jahre befristet mit der Aussicht auf Umwandlung in eine unbefristete Vollzeitstelle**

als Sachbearbeiter/in für das Fachgebiet II/2, Soziale Leistungen

- **eine*n tariflich Beschäftigte*n (m/w/d), in Vollzeit, 39 Std./Wo., Entgeltgruppe 9a TVöD, unbefristet**
als Sachbearbeiter/in für das Fachgebiet II/2, Soziale Leistungen / Senioren / Inklusion / Kinder und Jugend
- **eine*n tariflich Beschäftigte*n (m/w/d), in Teilzeit, 31,2 Std./Wo., Entgeltgruppe 9b TVöD, zunächst befristet bis zum 31.12.2024, mit in Aussichtstellung der Entfristung**
als Senioren- und Pflegeberater/in (m/w/d), für das Fachgebiet II/2, Soziale Leistungen.

Die PEG sucht zum nächstmöglichen Zeitpunkt eine

Geschäftsführung (m/w/d) für den Ankauf und die strategische Entwicklung von Gewerbevlächen, die künftig zusätzlich auch die Leitung der noch zu gründenden Anstalt öffentlichen Rechts zum Zwecke der Wohnbauentwicklung übernehmen soll.

Die Anstellung erfolgt für eine Dauer von fünf Jahren mit der Möglichkeit der Verlängerung. Die vollständigen Ausschreibungstexte sowie detaillierte Informationen über die Gemeinde Swisttal finden Sie unter www.swisttal.de. Schriftliche, aussagekräftige Bewerbungen sind an die Gemeinde Swisttal -Stabstelle: Personal / Organisation / Datenverarbeitung / Beschwerdemanagement- Rathausstr. 115 53913 Swisttal-Ludendorf zu richten. Eine Bewerbung auf dem elektronischen Wege senden Sie bitte an Katja Blindert, E-Mail: Katja.Blindert@Swisttal.de.

Die Gemeinde Swisttal sucht zum nächstmöglichen Zeitpunkt einen ehrenamtlichen Seniorenbeauftragten (m/w/d).

Der Seniorenbeauftragte ist Ansprechpartner für alle Rat-suchenden, die sich mit Problemen oder Wünschen in Seniorenfragen an ihn wenden. Hierzu hält er regelmäßig Seniorenprechstunden ab. Er leistet Hilfestellung bei Problemen durch Empfehlung von bzw. Vermittlung an Beratungs- und Koordinierungsstellen oder andere professionelle soziale Dienste und Verwaltungsstellen.

Der Seniorenbeauftragte nimmt selbst keine Aufgaben der Altenhilfe wahr und hat keine Entscheidungsbefugnisse in be hördlichen Angelegenheiten. Einmal jährlich berichtet er dem Generationen-, Sozial-, Kultur- und Sportausschuss. Der Seniorenbeauftragte führt das Seniorenbüro und arbeitet mit dem bestehenden ehrenamtlichen Mitarbeiterteam vertrauensvoll zusammen.

Die Gemeinde übernimmt die Kosten für die erforderlichen angemessenen Fortbildungsmaßnahmen des Seniorenbeauftragten und zahlt diesem eine Aufwandsentschädigung. Geeignete Bewerber werden dem Rat der Gemeinde Swisttal vom Generationen-, Sozial-, Kultur- und Sportausschuss vorgeschlagen; die Bestellung erfolgt für die Dauer von 5 Jahren durch den Rat.

Bitte richten Sie Ihre Interessenbekundung an die Bürgermeisterin der Gemeinde Swisttal, Rathausstr. 115, 53913 Swisttal. Für weitere Auskünfte steht Ihnen beim Fachgebiet Soziales Frau Monika Erling unter Tel. 02255/309-530 bzw. per E-Mail unter monika.erling@swisttal.de zur Verfügung.

Langer Tag der Region 2023 - Austausch zur Zukunft

der Region Köln/Bonn beim diesjährigen Netzwerktreffen in Bergheim

Der 21. Juni ist der längste Tag des Jahres und gleichzeitig ein fester Termin im Jahreskalender der regionalen Akteur*innen aus Politik, Verwaltung, Wissenschaft und Wirtschaft. Insgesamt rund 600 Gäste kamen in diesem Jahr auf Schloss Paffendorf in Bergheim zusammen, um sich darüber auszutauschen, wie die Zukunft der Region Köln/Bonn gemeinsam gestaltet werden kann.

Der vom Region Köln/Bonn e.V. veranstaltete „Lange Tag“ wandert Jahr für Jahr durch die Region und fand in diesem Jahr in enger Kooperation mit dem Rhein-Erft-Kreis und dem Rhein-Kreis Neuss in Bergheim auf Schloss Paffendorf statt. Mit einem umfangreichen Exkursionsangebot, der Ausstellung regionaler Akteure, dem offiziellen Empfang und der anschließenden Fortsetzung des Austauschs, bot das „regionale Familientreffen“ den Gästen ein umfangreiches, informatives Programm und gleichzeitig viel Raum, um in den gemeinsamen Dialog zu treten.

Zentrales Thema war in diesem Jahr der Strukturwandel im rheinischen Braunkohlerevier. Ange-sichts des zwischen dem Land Nordrhein-Westfalen und den Vertreter*innen des Rheinischen Reviers am 30. Mai 2023 vereinbarten Revievertrags 2.0, wurden insbesondere die Herausforderungen des um acht Jahre vorgezogenen Ausstiegs aus der Braunkohleverstromung bis 2030 thematisiert, diskutiert und erlebbar gemacht. So waren beispielsweise Exkursionen an und in die Tagebaue Hambach und Garzweiler sowie zum stillgelegten Kraftwerk Frimmersdorf II Teil des Programms. Dabei wurden unter anderem die Themen Tagebaufolgelandschaften und die Konversion der Braunkohleinfrastruktur behandelt. Darüber hinaus standen aber auch weitere strukturpolitische Themenfelder auf der Tagesordnung, um die vielfältigen Potenziale der beiden Kreise und des Raums zu präsentieren. Rund 500 Gäste informierten sich auf insgesamt 15 Exkursionen im Rhein-Erft-Kreis und dem Rhein-Kreis Neuss zu den Bereichen Energie- und Ressourcenwende, Nachhaltige Stadtentwicklung, Wissenschaft und Bildung, Inno-

vation und Wirtschaft, Sport und Freizeit, Kultur u.w.m. Dabei galt es, den Facettenreichtum dieses Teilraumes der Region Köln/Bonn den Gästen nahe zu bringen, sie für gemeinsame, regionale Zukunftsaufgaben zu sensibilisieren und zum Beispiel die vielfältigen wirtschafts- und infrastrukturellen, aber auch landschaftlichen Verflechtungen vor allem mit der Rheinschiene zu erörtern. Im Anschluss an die Exkursionen präsentierte sich zahlreiche regionale Institutionen und Akteure im Innenhof von Schloss Paffendorf mit eigenen Ständen. Die Ausstellung wurde von den Gästen sehr gut angenommen und die Möglichkeiten zum Austausch und zum Netzwerken ausgiebig genutzt. Neben dem Rhein-Erft-Kreis und dem Rhein-Kreis Neuss waren außerdem die RWE Power AG, die Zukunftsagentur Rheinisches Revier GmbH, die Technische Hochschule Köln, der Erftverband, die StadtUmland-Verbünde der Region (das Stadt Umland Netzwerk (S.U.N.)), die Kooperation Köln und rechteinische Nachbarn (K&RN) so-wie der Regionale Arbeitskreis Bonn/Rhein-Sieg/Ahrweiler), die Tagebauumfeldverbünde (der Zweckverband LANDFOLGE Garzweiler, die Neuland Hambach GmbH und die indeland GmbH) der Zweckverband Kraftraum:terra nova, der Naturpark Rheinland, der Radregion Rheinland e.V. und die REVG mit Informationsangeboten vor Ort. Im Zentrum des Ausstellungsbereichs waren zwei große Kartentische aufgebaut, um die Projekte des Agglomerationsprogramms der Region Köln/Bonn, die in den kommenden Jahren als Vorbilder für eine zukunftsfähige Transformation der Region umgesetzt werden sollen, vorzustellen. Um 17.30 Uhr stand der offizielle Empfang des Langen Tages auf dem Programm. Als erstes begrüßte Volker Mießeler, Bürgermeister der Stadt Bergheim, die anwesenden Gäste. Mießeler würdigte dabei die langjährige Kooperation seiner Kommune mit dem Region Köln/Bonn e.V., der mit dem Langen Tag der Region auch 2006 im Kraftwerk (Bergheim-)Niederaußem zu Gast war.

Als Beispiel für die gute Zusammenarbeit führte er die vielen Projekte rund um den Tagebau Hambach an, die in der Vergangenheit auch im Schulter-schluss mit dem Region Köln/Bonn e.V. angegangen und umgesetzt wurden. Mießeler betonte, wie wichtig die regionale und interkommunale Zusammenarbeit sei. Getreu des Mottos des Region Köln/Bonn e.V. „Zukunft gemeinsam gestalten“ ließen sich die vielfältigen und komplexen Aufgaben des Strukturwandels und der Transformation in der Region in vielen Fällen nur noch gemeinsam, interkommunal und regional bewältigen. Hierin läge zugleich enormes Potenzial für nachhaltige Lösungen.

Anschließend begrüßte auch Dr. Lars Kulik, Vorstandsmitglied für das Resort Braunkohle und CTO bei RWE Power AG als „Hausherr“ von Schloss Paffendorf die Gäste des Langen Tages. Auch Dr. Kulik sprach sich für eine Fortsetzung der guten Zusammenarbeit zwischen der RWE Power AG und den regionalen Akteuren, wie den vom Braunkohleausstieg betroffenen Kommunen und Kreisen, aus. RWE habe sich gemeinsam mit Bundes- und Landesregierung darauf verständigt, 2030 aus der Braunkohle auszusteigen und arbeite intensiv daran, den Ausbau Erneuerbarer Energien voranzubringen und Speichermöglichkeiten zu schaffen. Gleichzeitig investiere man in innovative Energieträger wie Wasserstoff. Uwe Richrath, Oberbürgermeister der Stadt Leverkusen, war bis zu seiner Ablösung am 1.Juni 2023 durch Henriette Reker, Oberbürgermeisterin der Stadt Köln, Vorstandsvorsitzender des Region Köln/Bonn e.V. In seiner Rede blickte er auf seine zweijährige Amtszeit an der Spitze des Vereins zurück. Dabei betonte er vor allem die Fähigkeit des Verbundes über nun mehr als 30 Jahre die Region zusammenzubringen und zusammenzuhalten. Dies geschehe dabei stets mit Augenmaß für die Belange aller, von den Kommunen über die Kreise bis hin zur regionalen Gemeinschaft. Die Arbeit des Vereins und der Geschäftsstelle sei dabei über all die Jahre hinweg vor allem eins-zielorientiert. Das belege auch das in seiner Amtszeit erarbeitete und akkreditierte Agglomera-

tionsprogramm, das zu Beginn dieses Jahres in die umsetzungs- und projektorientierte Phase überführt wurde. Richrath dankt sich beim gesamten Vorstand für zwei konstruktive und erfolgreiche Jahre und wünschte Henriette Reker für die kommenden zwei Jahre als Vorstandsvorsitzende alles Gute. Moderiert von Dr. Reimar Molitor, Geschäftsführendes Vorstandsmitglied des Region Köln/Bonn e.V., kamen anschließend die beiden gastgebenden Kreise in Person der beiden Landräte Frank Rock für den Rhein-Erft-Kreis und Hans-Jürgen Petruschke für den Rhein-Kreis Neuss zu Wort. Beide Landräte dankten sich für das zahlreiche Erscheinen und bei allen Beteiligten für die Organisation dieser regionalbedeutsamen Veranstaltung. Es sei eine große Freude und auch ein Signal, diese Veranstaltung gemeinsam auszurichten. Schließlich stünden beide Kreise in den kommenden Jahren und Jahrzehnten vor ähnlichen, gewaltigen Transformationsaufgaben. Diese Thematiken beim Langen Tag der Region für ein breites Publikum vor Ort erlebbar zu machen, sei daher richtig und wichtig. Der Strukturwandel habe Auswirkungen über das Rheinische Revier hinaus und betreffe die gesamte Region Köln/Bonn. Entsprechend müsse an der regionalen Kooperation festgehalten werden, um den gesamten Raum zukunftssicher und weiterhin attraktiv zu halten.

Genauso argumentierte das Bodo Middeldorf, Geschäftsführer der Zukunftsagentur Rheinisches Revier GmbH. Im Gespräch mit Dr. Molitor betonte auch er die großen Herausforderungen, die der vorgezogene Ausstieg aus der Braunkohleverstromung mit sich bringe. Um diese Herausforderungen bewältigen zu können, brauche es aber auch entsprechende Instrumente des Landes Nordrhein-Westfalen, auf die man sich im gemeinsam unterzeichneten Revievertrag 2.0 verständigt hätte. Es gehe nun darum, schnell und strukturiert Projekte zu initiieren und zu realisieren und die Potenziale, die die Energie- und Ressourcenwende mit sich bringe und über die die Region ohnehin verfüge, richtig zu nutzen.

Das Potenzial der Region beförderd und nutzt auch seit vielen Jahren die Technische Hochschule Köln (TH Köln), wie ihr Präsident Prof. Dr. Stefan Herzog ausführte. So positioniert sich die TH Köln bewusst in der gesamten Region und investiert dabei in

Standorte, wie dem neuen Campus Leverkusen, der in 2022 eröffnet wurde oder dem geplanten Campus Rhein-Erft in Erftstadt. Sowohl mit dem Ausbau des Studienangebotes und der Ausbildung der Fachkräfte von morgen als auch mit den zahlreichen

Innovationsprojekten, Reallaboren und Kooperationen in der Region möchte die Hochschule aktiv zu einem nachhaltigen und zukunftssicheren Strukturwandel beitragen.

Mit einem Ausblick auf den Langen Tag der Region 2024, der im

Rhein-Sieg-Kreis stattfinden wird, endete der Empfang. Die vielen Menschen vor Ort hatten im Anschluss weiter ausgiebig Gelegenheit, sich bis in die Abendstunden hinein auszutauschen und sich über die Gestaltung der Zukunft der Region Köln/Bonn zu verständigen.

Ende: Mitteilungen aus dem Rathaus

Die Eheleute Becker feiern Gnadenhochzeit



Heimerzheim. Anlässlich des 70. Hochzeitstags feierten die Eheleute Hildegard und Herbert Becker ihre sogenannte Gnadenhochzeit am 7. Juli.

Bürgermeisterin Kalkbrenner und Ortsvorsteher Hermann Menth besuchten die Eheleute und sprachen ihre Glückwünsche aus.

„Eine Ehe über 70 Jahre zu erhalten und zu ehren ist ein klares Zeugnis der innigen Verbindung der beiden.

Mögen ihnen noch viele Jahre voller Freude und glücklicher Zweisamkeit beschieden sein!“, so Bürgermeisterin Kalkbrenner.



Die Eheleute Hildegard und Herbert Becker mit Bürgermeisterin Kalkbrenner

Die galvanoplastische Engelsfigur auf dem Ollheimer Friedhof



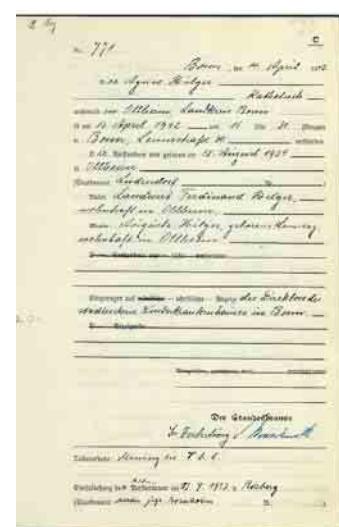
Eine lebensgroße Engelsfigur schmückt den hinteren Bereich des Ollheimer Friedhofs. Diese thronte einst in der Mitte des

Grabmals der Familie Ferdinand Hilger. Ursprünglich stammt sie vom Kölner Melatenfriedhof und wurde erst 1942 auf die Familiengrabstätte Hilger versetzt. Der Grabengel wurde in der Galvanoplastischen Kunstanstalt Geislingen an der Steige, einem Zweigwerk der Württembergischen Metallwarenfabrik (WMF) um 1900 hergestellt. Der Entwurf kam von Künstler Raimund Liebhaber (1861-1952).

Viele vergleichbare Grabfiguren und historische Grabstätten sind von den Swisttaler Friedhöfen inzwischen verschwunden. In diesem Fall war es jedoch anders: Als die Nutzungsrechte 2015 abgelaufen waren, setzte sich Wilfried Schumacher vom Swist-

taler Denkmalausschuss mit Unterstützung der Familie Beyel für den Erhalt des Engels ein. 2018 wurde der Engel an der heutigen Stelle im Beisein des Ortsvorstehers Paul Bison, der Gemeinde Swisttal und der Firma Bürvenich aufgestellt.

Die Inschrift im Sockel erinnert heute noch an Agnes Hilger, Tochter von Augusta und Ferdinand Hilger. Als Agnes Hilger 1942 im Alter von nur 7 Jahren an Hirnhautentzündung starb, erwarb die Familie Hilger, die in der Mühlenstraße wohnte und einen landwirtschaftlichen Betrieb besaß, den Grabengel gegen Bezahlung in Naturalien. Der Grabengel war über Jahrzehnte ein weit sichtbares Zeichen des Familiengrabes Hilger.



Sterbeeintrag von Agnes Hilger
771/1942, Foto: Stadtarchiv Bonn

Rock am Platz in Dünstekoven startet mit Mitsingkonzert und irischem Abend in die erste Runde



Icon 5, Duo Garage and Friends

Am 18. und 19. August gehen die ersten Konzerte der diesjährigen „Rock am Platz“ Konzertreihe am Kalksandstein Stadion in Swisttal-Dünstekoven über die Bühne. Den Anfang am Freitag, 18. August, ab 19 Uhr macht die Kölner

Band ICON 5. Mit ihren Hits aus fünf Jahrzehnten von Beatles bis Ärzte lassen sie keinen Wunsch offen. Zum ersten Mal wird ihre Show auf der aus einem ausrangierten Anhänger bestehenden Mainstage von zwei Bildschirmen begleitet,

Picknickgottesdienst in Heimerzheim

Die Evangelische Kirchengemeinde Swisttal lädt am 23. Juli um 11 Uhr zu einem Picknick-Gottesdienst in den Kirchgarten der

Maria-Magdalena-Kirche in Heimerzheim ein. Organisiert wird der Gottesdienst von Vikarin Elisabeth Berg und dem Kigoteam.

Kammermusik in Odendorf

Der Kirchbauverein Odendorf der Evangelischen Kirchengemeinde Swisttal lädt am 29. Juli um 19 Uhr zu einer Kammermusik in das Dietrich-Bonhoeffer-Haus in Odendorf ein. Gespielt werden Werke von Rachmaninow, Bee-

thoven, Brahms und Sarasate. Die Violine wird gespielt von Werner von Schnitzler, am Klavier sitzt Oleg Poliansky. Die Veranstaltung wurde organisiert von Dr. Herbert George. Der Eintritt ist frei.

mit deren Hilfe die Gäste vor Ort die passenden Texte zum jeweiligen Song einsehen können. Mitsingen ist ausdrücklich erwünscht!

Am 19. August steht die schon fast traditionelle „Irish Night“ auf dem Programm. Die Lokalhelden von Duo garage and friends haben sich noch einige Überraschungsgäste eingeladen, um den Vorplatz am Stadion von Rot-Weiß Dünstekoven in einen magischen Ort wie den Ring of Kerry oder die Cliffs of Mother zu verwandeln. Kulinarisch werden sie dabei unterstützt durch das Team rund um

Sarah und Rolf Dienstberg von RWD, die zum Guinness vom Fass ein traditionelles Fish & Chips servieren werden.

Die diesjährige Ausgabe der „Rock am Platz“ Konzerte von Rot-Weiß Dünstekoven werden freundlicherweise unterstützt durch die Förderung „Sporttage sind Feiertage“ des DOSB (Deutscher Olympischer Sportbund) und der Kreissparkasse Köln. Alle Konzerte beginnen um 19 Uhr und enden pünktlich um 22 Uhr. Der Eintritt ist frei. Vor der Zugabe geht der Hut für die Künstler rum.

HAUSTÜREN VOM PROFI!

über 45 Jahre Erfahrung!

Einbruchhemmende und energiesparende Türen und Fenster vom Meisterbetrieb.

Sprechen Sie uns an oder besuchen Sie unsere Ausstellung.

Wir beraten Sie gerne!

Ingenieurbetrieb
Eichwald
 Metallbau

53757 Sankt Augustin - Am Siemensbach 2-4
www.metallbau-eichwald.de

info@metallbau-eichwald.de
 Telefon: 02241-3879 80

ANZEIGEN · PROSPEKTEVERTEILUNG DRUCKE · WEB-AUFRITTE · FILM

Rufen Sie mich an und vereinbaren Sie einen Termin mit mir.



Wir rücken Ihre Produkte und Dienstleistungen, die gesamte Leistungsfähigkeit Ihres Unternehmens, individuell nach Ihren Wünschen, ins richtige Licht.

ZEITUNG
Lokaler geht's nicht.

DRUCK
Satz.Druck.Image.

WEB
24/7 online.

FILM
Perfekter Drehmoment.

www.wir-in-swisttal.de

Zugleich AMTSBLATT der Gemeinde Swisttal
 Mit den Ortschaften Bachhoven, Dünstekoven, Esch, Heimerzheim
 Lüderhof, Mie, Monheim, Oesdorf, Olsheim, Strüttweiler

„Liebenswertes Wohnen zwischen Vorgebirge und Eifel“



MEDIENBERATERIN
Stefanie Atan

FON 02644 80191
MOBIL 0171 1 87 69 24
E-MAIL st.atan@rautenberg.media

Rockiger Start in die Picknick-Konzert-Saison

Mit einem fulminanten Start begann die diesjährige Picknick-Konzert-Saison im Rathausgarten in Ludendorf



Bestens aufgelegt präsentierten sich Sascha Hardt und Christian „Murphy“ Mörsdorf, zwei von „Sibbeschuss“

Ludendorf. Bestens aufgelegt präsentierte sich Sascha Hardt und Christian „Murphy“ Mörsdorf, zwei von „Sibbeschuss“ vor zahlreichen Zuschauern bei der Eröffnungsveranstaltung der Konzertreihe. In bewährter Manier begrüßten Dominik Schweminki gemeinsam mit Bürgermeisterin Kalkbrenner die Gäste. Danach wurde der Rathausgarten durch „Zwei von Sib-

beschuss“ mit kölschen Liedern gerockt. Sascha Hardt und Murphy spielten kölsche Evergreens wie „Du bes Kölle“, „A Leeve lang“ oder „Stääne“, und natürlich die „Sibbeschuss“-Klassiker. Auf besonderen Wunsch wurde das „Quietscheentchen“ und seine Entstehungsgeschichte zur Freude des Publikums vorgetragen. Mit der neuen Ballade „Jol-

dene Jahre“, eine Hommage an die Kindheit, wurden auch ruhige Töne angeschlagen.

Zwischen den Songs fanden zwischen Sascha Hardt und Murphy äußerst humorvolle, spontane Dialoge statt - „die beiden sind nicht nur exzellente Musiker, sie bewiesen ein Talent zur Comedy“, so Moderator Dominik Schweminski.

Ohne Zugabe entließ das Publikum die beiden Musiker, die eine Menge Spaß hatten, natürlich nicht in den Abend.

Mit „Verdamp lang her“ von BAP und einem bewegenden und einfühlsamen Lied zum Dank an die vielen Helfer während und nach der Flutkatastrophe endete das Picknick-Konzert mit Standing Ovations der Zuschauer.

Arthur Müller, Erfinder, Motor und Organisator der beliebten Swisttal Picknick-Konzerte, freute sich über den tollen Beginn der 8. Auflage der Picknick-Konzerte und die weiteren Picknick-Konzerte.

Am Donnerstag, 10. August, um 19 Uhr findet mit „Heavens a Beer“ ein Picknick-Konzert auf dem Margarethenhof der Familie Schäfer in Miel statt.

Im Anschluss findet am Donnerstag, 17. August, ebenfalls um 19 Uhr erstmals ein Picknick-Konzert auf der Tennisanlage des TC Buschhoven statt. Hier werden die „Orange Curtains“ spielen.

Den Abschluss der diesjährigen Picknick-Konzertreihe bildet ein Benefizkonzert am Freitag, 8. September, bereits um 18 Uhr auf der Freizeitfläche in Miel. Hier werden Eva „Dieva“ Lebertz und die Band „Feierbierchenabend“ erwartet.

Treffen für Trauernde in Swisttal-Heimerzheim

Der Verlust eines geliebten Menschen ist eine schwere Erschütterung im Leben eines jeden Betroffenen. Die nähere

Umgebung geht für Trauernde oft viel zu schnell zur Tagesordnung über und sie fühlen sich nach dem erlebten Verlust

oftmals allein und unverstanden. Es ist wichtig einen Ort zu haben, an dem man seiner Trauer Ausdruck verleihen kann, wo das zum Thema gemacht werden kann, was einen gerade bewegt und wo Tränen und auch Freude ihren Platz haben dürfen. Die Ökumenische Hospizgruppe e. V. bietet an einem Samstag pro Monat um 10 Uhr, Trauernden eine geschlossene Gruppe an einem ruhigen Ort, um mit einer geschulten Trauerbegleiterin und anderen betroffenen Menschen den Weg durch die Zeit der Trauer zu finden.

Das nächste Treffen findet am **29. Juli** statt. Für diese Gruppe ist eine Anmel-



MARKISEN
FÜR DIE SCHÖNSTE ZEIT ZUHAUSE!

**SUMMER
SALE**

MARKISEN-TÜCHER & -ANLAGEN
NEUANLAGEN & NEUBEZÜGE

KURZE LIEFERZEITEN!<>

FRANZ AACHEN
ZELTE UND PLANEN GMBH

Weitere Infos & Termin unter: (0228) 46 69 89

Röhfeldstr. 27 · 53227 Bonn-Beuel · Mo.-Fr. 8-17 Uhr, Sa. 9-13 Uhr



Ökumenische Hospizgruppe e.V.
Rheinbach • Meckenheim • Swisttal
www.hospiz-voreifel.de

Ökumenische Hospizgruppe e.V.
Meckenheim - Rheinbach - Swisttal

dung erforderlich: 02226/900 433 und kontakt@hospiz-voreifel.de. Weitere Informationen zum Verein finden Sie unter: www.hospiz-voreifel.de

Neuer Vorstand steht fest

KG Freundschaftsbund Dünstekoven



Der neue Vorstand

Die KG Freundschaftsbund Dünstekoven hat auf ihrer jüngsten Mitgliederversammlung einen

neuen Vorstand gewählt.

Nach der Begrüßung durch den stellvertretenden Vorsitzenden

Jonas Fuhs wurde auf die Aktivitäten der Session 2022/2023 zurückgeblickt. Jonas Fuhs ent-

schuldigte für diesen Abend die Präsidentin Christin Nettekoven. Im Anschluss berichtete Schatzmeisterin Iris Rang über das Geschäftsjahr 2022/2023. Die Kassenprüfer Thomas Rang und Rainer Heinen gaben die Buchführung frei.

Nach der Entlastung des alten Vorstandes durch Wahlleiter Ralf von der Stein standen die Neuwahlen an. Christin Nettekoven stellte sich nicht erneut zur Wahl und stand somit dem Vorstand nicht mehr zur Verfügung. Jonas Fuhs wurde als neuer Präsident gewählt. Neue zweite Vorsitzende ist Bettina Feuser. Im Amt bestätigt wurden Schatzmeisterin Iris Rang und Geschäftsführerin Irene Jirasek. Als neue Schriftführerin wurde Anna Jirasek gewählt. Im erweiterten Vorstand wurden alle bisherigen Mitglieder wiedergewählt und als Neuzugänge wurden Annette und Jörg Kirschbaum begrüßt.

Im weiteren Verlauf berichtete der neue Präsident von den bevorstehenden Veranstaltung und gab einen Ausblick auf die Session 2023/2024.

Chorprojekt zum 125-jährigen Chorjubiläum

Projektsängerinnen und -sänger herzlich eingeladen

Der Pfarr-Cäcilien-Chor Odendorf feiert im Jahr 2024 sein 125-jähriges Bestehen. Aus diesem Anlass plant der Chor eine Aufführung des berühmten Oratoriums „Die Schöpfung“ von Joseph Haydn und lädt interessierte Projektsängerinnen und -sänger herzlich zur Mitwirkung ein. Die Proben für das Jubiläumskonzert finden ab dem 1. August **dienstags von 20 Uhr bis 22 Uhr** im Pfarrzentrum Odendorf (Am Zehnhof 2, 53913 Swisttal-Odendorf)

statt, ein späterer Einstieg in die Probenarbeit ist jedoch nach Absprache auch möglich. Das abschließende Konzert ist für den 2. Juni 2024 geplant. Für weitere Informationen und den genauen Probenplan schreiben Sie bitte eine Nachricht an den Chorleiter Benjamin Bosbach. Sängerische Vorerfahrungen sind nicht notwendig, um eine Anmeldung unter Angabe der Stimmgruppe (falls bekannt) wird gebeten. Herzliche Einladung zum

Mitsingen!
Kontaktdaten:
Benjamin Bosbach

E-Mail:
benjamin.bosbach@outlook.de
Tel.: 0151 53667444



Heribert Müller - Rechtsanwalt -

- Arbeitsrecht ■ Familienrecht
- Forderungseinzug ■ Mietrecht
- Erbrecht ■ Verkehrsrecht

Flamersheimer Straße 20 · 53913 Swisttal
Tel.: 02255-315 67 · Mobil: 0177-246 75 61
E-Mail: herri.mueller@t-online.de



Vorsicht, Falschfahrer!

Für mehr Sicherheit mit rechtzeitigen Warnungen per Cloud sorgen



Über 1.800 Falschfahrer pro Jahr werden in Deutschland registriert - mit oft fatalen Folgen. Clouddienste könnten in Zukunft schneller warnen und Schlimmeres verhindern.

Foto: DJD/Robert Bosch/PantherMedia/Heiko Barth

„Bitte fahren Sie auf der äußeren rechten Spur, überholen Sie nicht und seien Sie vorsichtig.“ Wohl jeder kennt solche Warndurchsagen aus dem Verkehrsfunk. 1.830

Meldungen zu Falschfahrern auf deutschen Autobahnen gab es laut ADAC allein im Jahr 2021. Das entspricht einem Anstieg um 5,7 Prozent bei einem ebenfalls deut-

lich angewachsenen Verkehrsaufkommen. Die häufigsten Ursachen sind laut Verkehrsclub ein falsches Auffahren oder Wenden auf der Autobahn, abends und nachts ist die Gefahr am größten.

Vernetzung führt zu mehr Sicherheit

Falschfahrten führen oft zu kritischen Situationen und teilweise zu schweren Unfällen. Neue Digidienste können dazu beitragen, Gefahren schneller zu erkennen und Fahrer auf dem betroffenen Streckenabschnitt zügig zu warnen. Dazu reicht etwa bei der cloudbasierten Falschfahrerwarnung von Bosch die anonymisierte Fahrzeugposition mit GPS-Daten aus. Der Fahrzeugweg und die zulässige Fahrtrichtung werden im Bereich der Autobahnauffahrten automatisiert in der Cloud abgeglichen. Werden Falschfahrten erkannt, erfolgt sofort eine Warnung binnen weniger Sekunden - nicht nur an den Falschfahrer, sondern auch an andere vernetzte Verkehrsteilnehmer, die möglicherweise gefährdet sind. Zur Nutzung des Dienstes reicht ein Smartphone aus.

„Je größer die Community wird, desto höher ist der Wert für jeden Verkehrsteilnehmer und desto höher ist die Wahrscheinlichkeit, Gefahren zu reduzieren und Unfälle zu vermeiden“, erklärt Bosch-Experte Lars Müller. Da die Anwendung unkompliziert in bestehende Apps integrierbar ist, bietet diese neue Form der Falschfahrerwarnung eine große und schnelle Verbreitungsmöglichkeit. **Richtig verhalten bei Falschfahrten** Mehrere Navigations- oder Musik-Apps, zum Beispiel Radioplayer und Flitsmeister, verwenden die

Anwendung für eine sicherere Mobilität bereits, für den Autofahrer selbst entstehen dadurch weder Kosten noch zusätzlicher Aufwand. Zudem ist die Anonymität aller Positionsdaten gewährleistet. Hersteller wie Skoda nutzen zudem die Möglichkeit, den Dienst mit einem Telematikmodul in ihre Neufahrzeuge zu integrieren. Hier erfolgt die Warnung direkt aufs Fahrzeugdisplay - vorausgesetzt, der Nutzer hat die Funktion aktiviert. Wichtige Tipps für den Fall der Fälle: Geschwindigkeit drosseln, Warnblinkanlage einschalten, genug Abstand zum Auto vor einem halten, nicht überholen und wenn möglich einen Parkplatz ansteuern, bis die Gefahr vorüber ist. Wer selbst zum Falschfahrer wird, sollte in keinem Fall wenden, sondern das Licht und die Warnblinkanlage aktivieren, sofort das Auto am nächsten Fahrbahnrand abstellen, möglichst dicht neben der Schutzplanke, das Fahrzeug verlassen und die Polizei rufen.

(DJD)



Im Fall der Fälle schlägt das Cloudsystem Alarm, die Falschfahrerwarnung ist innerhalb von zehn Sekunden möglich.

Foto: DJD/Robert Bosch/ Ralf Grömminger

Bosch Car Service Kopp

Profi KFZ-Werkstatt für Reparaturen und Serviceleistungen für alle Marken.

Unser Bosch Service besticht durch faire Preise und original Bosch-Ersatzteile.

Alljährliche Inspektion oder eine Abgasuntersuchung? Kein Problem, wir sind der starke Partner an Ihrer Seite!

- Transparenz, guter Service & super Bosch-Qualität
- Inspektion und Wartung • Elektronic Service
- Bremsen Service • Heizung Klima • Motorservice



Schöntalweg 15
53347 Alfter-Oedekoven
Tel.: 02 28 / 62 32 01
Fax: 02 28 / 62 46 72

Öffnungszeiten
Montag - Donnerstag
von 8.00 - 17.30 Uhr
Freitag von 8.00 - 16.00 Uhr
Reparatur-Annahme/Verkauf
geöffnet ab 7.30 Uhr

Bosch
Car-Service
Jörg Seidel
autohaus
gmbH

Eine Werkstatt... alle Marken!
Ihre Spezialisten für: VW AUDI SKODA SEAT



Mit uns kommen Sie ans Ziel!
Autohaus An den Eifelhecken 4
Jörg Seidel GmbH 53919 Weilerswist
Tel.: 0 22 54 / 31 56

- Diesel Partikelfilter-Reinigung & Austausch
- Kostenloser Hol- & Bringservice
- Reparatur aller Fahrzeugtypen
- Klimaservice
- HU/AU-Durchführung
- Glasservice
- Reifenservice
- Unfallreparatur

Was falsches Tanken anrichtet

Es kommt öfter vor als viele denken: Beim Tanken greifen Autofahrer zur falschen Zapfpistole. Das kann für die Technik fatale Folgen haben.

Als erste Verhaltensregel gilt: Umgehend den Tankvorgang abbrechen, falls man das Missgeschick schon währenddessen bemerkt. Nächster Schritt: Das Auto zur Seite schieben, ohne den Motor zu starten. Denn das Einschalten der Zündung oder gar ein Startversuch können zu Schäden führen. Das Tankstellenspersonal kennt Spezialfirmen, die mit Absauggeräten den ungeeigneten Kraftstoff absaugen. Auch Automobilclubs können helfen.

Ein Startversuch nach falschem Tanken wirkt sich unterschiedlich aus. Der Ottomotor springt mit Diesel im Tank nicht mehr an oder beginnt bald zu stottern, bevor er ausgeht. Grund: Diesel entzündet sich weitaus schlechter als Benzin. Dem Zündfunken gelingt es nicht, das Gemisch zur Explosion zu bringen. Eine unkontrollierte Verbrennung kann zu Motordefekten führen, auch Katalysator oder die Lambdasonde können Schäden davontragen. Raches Handeln hilft: Nach dem Absaugen des Diesels und dem Einfüllen von Benzin sollte der

Motor wieder anspringen und nach kurzer Zeit wieder laufen wie gewohnt.

Viel kritischer für die Technik ist das Befüllen eines Diesel-Pkw mit Benzin. Leider kommt das viel öfter vor als umgekehrt. Der Grund ist einfach: Die Benzin-Zapfpistole hat einen kleinen Durchmesser und passt locker in den Einfüllstutzen eines Dieselfahrzeugs.

Wenn Benzin in die Dieselleitungen oder gar bis zur Hochdruckeinspritzpumpe gerät, drohen Schäden am Treibstoffsystem. Vorsicht: Bei vielen modernen Autos springt die Kraftstoffpumpe schon nach dem Öffnen der Fahrertür an, um ein schnelles Starten zu erleichtern. Von außen betrachtet ist nicht viel geschehen. Doch Benzin im Dieselsystem zerstört den Schmierfilm, der die Einspritzpumpe schützt und kühl. Metallspäne sind eine mögliche Folge, die das gesamte Einspritzsystem beschädigen können. Dazu gehören neben der Hochdruckpumpe auch Injektoren, Kraftstoffleitungen und der Tank. Viele Systemkomponenten müssen dann in der Fachwerkstatt erneuert werden - gegen eine entsprechend hohe Rechnung. (mid/ak-o)



Nicht immer super: Benzin kann im Dieselfahrzeug erhebliche Schäden anrichten.

Foto: Bernd Schray/pixabay.com/mid/ak-o

CREMER
Autoverwertung

Ihr zertifizierter
Partner in der Region

- Ankauf von Schrott und Metall
- Ankauf von Alt- und Unfallfahrzeugen
- Fahrzeugabholung und -abmeldung möglich
- Verkauf von gebrauchten PKW-Ersatzteilen

Tel. 0 22 51 - 35 33

Jünkerather Straße 1 • 53919 Weilerswist
www.cremer-autoverwertung.de

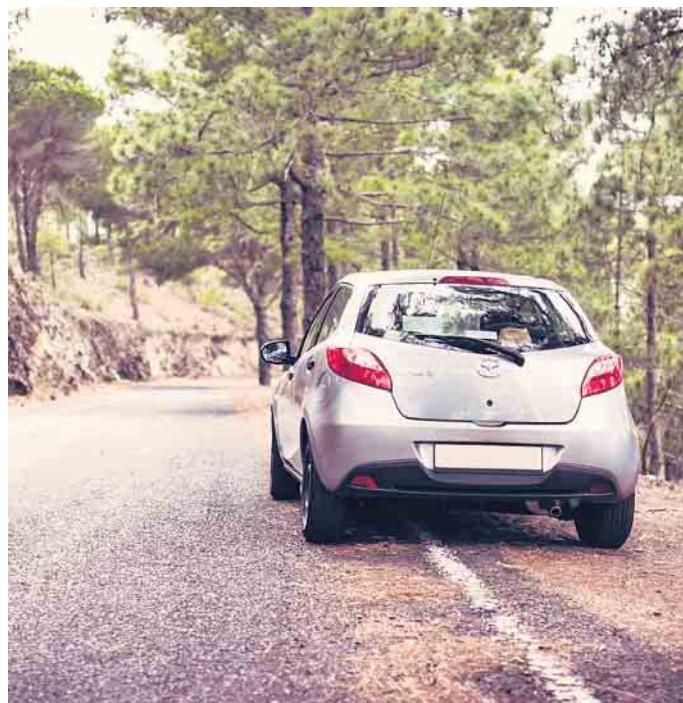
37 Jahre in Weilerswist

AUTOHAUS JUNGBLUTH GmbH
SUZUKI-Servicepartner seit 1989

GEWERBEGEBIET 53919 Weilerswist
Tel. 02254 844336, info@suzuki-jungbluth.de
www.suzuki-jungbluth.de

DIE WERKSTATT



Autohaus
M. BORCHERT GmbH

Mühlenstraße 5 • 53919 Weilerswist
Telefon 02254-845200
www.autohaus-borchert.de

Reparatur aller Fabrikate

Swisttaler Spraydays



Teilnehmerinnen und Teilnehmer der Spraydays in Heimerzheim

Swisttal. „Swisttal ist bunt.“ Unter diesem Motto entstand ein dreitägiger Graffiti Workshop für Kinder und Jugendliche ab 12 Jahren in der Ferienzeit im Juli diesen Jahres.

Hauptverantwortlich für diese Aktion war das zuständige Kreis-

jugendamt für Swisttal in Zusammenarbeit mit der Integrationsbeauftragten der Gemeinde Swisttal, Barbara Gunst-Assimenios. Das Projekt wurde durch das Landesprogramm „Gemeinsam mehr Wert - Vielfältige Arbeit mit jungen geflüch-

teten Menschen“ des Ministeriums für Kinder, Jugend und Familie, Gleichstellung, Flucht und Integration NRW gefördert.

Es nahmen zahlreiche Kinder und Jugendliche an dem kostenlosen Workshop teil. Im Workshop entstanden mehrere selbst

gesprägte Graffitis auf Leinwänden, die den Kindern und Jugendlichen zur Verfügung gestellt wurden.

Im kommenden September sollen diese Werke des Workshops dann in Heimerzheim an der Dreifachturnhalle ausgestellt werden.

Gottesdienstordnung für den Seelsorgebereich Swisttal

Bu = St. Katharina, Dü = Kapelle
 St. Katharina, Dünstekoven, Hei = St. Kunibert, Lu = St. Petrus und Paulus, Ludendorf, Mie = St. Georg, Mo = St. Nikolaus, Möm = Kapelle St. Maria v. d. Immerwährenden Hilfe, Od = St. Petrus und Paulus, Oll = St. Martinus, Str = St. Antonius

Samstag, 22. Juli

15 Uhr - Bu, Beichte
 15 Uhr - Od, Rosenkranz
 15.30 Uhr - Od, Beichte u. Anbetung des Allerheiligsten
 17 Uhr - Mo, VAM
 17 Uhr - Oll, VAM
 18 Uhr - Hei, Beichte
 18.30 Uhr - Mie, VAM

Sonntag, 23. Juli - 16. Sonntag im Jahreskreis

8.30 Uhr - Dü, Hl. Messe

9 Uhr - Str, Hl. Messe
 9.30 Uhr - Lu, Hl. Messe
 10 Uhr - Od, Hl. Messe
 10.30 Uhr - Hei, Hl. Messe
 11 Uhr - Bu, Hl. Messe
 11.30 Uhr - Mie, Taufe

Dienstag, 25. Juli

- Hl. Jakobus, Apostel

7.55 Uhr - Od, Rosenkranz

8.30 Uhr - Od, Hl. Messe

9 Uhr - Mo, Hl. Messe

19 Uhr - Str, Hl. Messe

Mittwoch, 26. Juli

10.30 Uhr - Od, Hl. Messe (Bonifatius Seniorenheim)

18.30 Uhr - Hei, Hl. Messe

18.30 Uhr - Lu, Hl. Messe

Donnerstag, 27. Juli

17.30 Uhr - Od, Atempause (kfd)

18 Uhr - Möm, Hl. Messe

Freitag, 28. Juli

9 Uhr - Bu, Hl. Messe
 17.25 Uhr - Od, Rosenkranz

18 Uhr - Od, Hl. Messe

Samstag, 29. Juli

15 Uhr - Bu, Beichte

15 Uhr - Od, Rosenkranz

15.30 Uhr - Od, Beichte u. Anbetung des Allerheiligsten

17 Uhr - Mo, VAM

17 Uhr - Oll, VAM

18 Uhr - Hei, Beichte

18.30 Uhr - Mie, VAM

Sonntag, 30. Juli - 17. Sonntag im Jahreskreis

8.30 Uhr - Dü, Hl. Messe

9 Uhr - Str, Hl. Messe

9.30 Uhr - Lu, Hl. Messe

10 Uhr - Od, Hl. Messe

10.30 Uhr - Hei, Hl. Messe

11 Uhr - Bu, Hl. Messe



Fünf Jahre Energieagentur Rhein-Sieg e. V.



Energieagentur Rhein-Sieg: Anfang Juni trafen sich die Mitgliedskommunen der Energieagentur zur jährlichen Mitgliederversammlung in der Hennefer Meys Fabrik.

Foto: Energieagentur Rhein-Sieg

Anlässlich der Mitgliederversammlung der Energieagentur Rhein-Sieg hielten Vorstand und Geschäftsstelle Rückblick auf das vergangene Jahr und präsentierten gleichzeitig den Ausblick auf die kommenden Monate. Fünf Jahre nach Gründung zählen nun alle Kommunen des Rhein-Sieg-Kreises zur Energieagentur.

„Mit der steigenden Dringlichkeit des Klimaschutzes und der durch den russischen Angriffskrieg auf die Ukraine ausgelösten Energiekrise liegt ein intensives Jahr hinter uns, auf das wir heute schauen, aber gleichzeitig auch den Blick in die Zukunft und die langfristige Aufstellung der Energieagentur richten wollen“, eröffnete der Vorstandsvorsitzende Horst Becker die Versammlung.

Doch bevor Geschäftsführer Thorsten Schmidt Rück- und Ausblick vorstellte, stimmten die anwesenden Mitglieder über die Aufnahme der Gemeinde Ruppichteroth in die Energieagentur Rhein-Sieg ab. „Die Herausforderung, die gesteckten Klimaziele zu erreichen und gleichzeitig mehr Unabhängigkeit bei der Energieversorgung zu haben, kann nur gemeinsam mit motivierten Akteuren gelingen“, so Becker. Im Rhein-Sieg-Kreis steht die Energieagentur

Rhein-Sieg für dieses „gemeinsam“. Vor fünf Jahren wurde am 20. April die Energieagentur von zunächst acht Kreiskommunen gegründet. „Wir sind stolz darauf, von nun an alle Kommunen in unseren Reihen zu zählen.“

Wie könnte es anders sein - auch der Alltag der Energieagentur Rhein-Sieg wurde im Jahr 2022 maßgeblich von den Entwicklungen der Energiemarkte geprägt. Angesichts explodierender Gas- und Strompreise sowie einer drohenden Energiemangellage lautete europaweit das Gebot der Stunde: Energie sparen und konsequent den Ausbau erneuerbarer Energien voranbringen.

Wurden in dem einen Büro der Energieagentur bis ins kleinste Detail Energiespar-Tipps für Privathaushalte und die kommunalen Verwaltungen aufs Papier gebracht, beschäftigte man sich im Nebenzimmer mit Potentialanalysen für Photovoltaikanlagen kommunaler Dächer. Es hieß sich die Waage - gleichermaßen stand man den Kommunen im Rhein-Sieg-Kreis sowohl in Sachen Energiesicherheit als auch im Ausbau des kommunalen Klimaschutzes bei.

„Gefühlt wurde die Energieberatung über Nacht zum wertvollen Gut“, so Thorsten Schmidt.

Das Interesse der Bürger/-innen zur Nutzung erneuerbarer Energien stieg von jetzt auf gleich sprunghaft an - viele möchten unabhängig werden von fossilen Energieträgern. „Unser Kooperationspartner, die Verbraucherzentrale NRW, hat sehr gute Angebote geschaffen, um möglichst allen Ratsuchenden gerecht zu werden.“

Aber auch die Kommunen selbst suchten nach Stellschrauben, um ihre Energiekosten zu senken. „Diese lassen sich nicht nur in den Heizungskellern finden - die Sensibilisierung der Nutzer zum eigenen Verhalten ist ebenfalls ein wichtiger Faktor“, so Schmidt. „Wir haben da auf vielfältige Weise unterstützt - und bauen diese Unterstützung nun noch weiter aus.“

So wird der weitere Ausbau von Photovoltaik auf Dächern kommunaler Liegenschaften auch in den kommenden Monaten auf der To-Do-Liste stehen. Im Bereich Photovoltaik ist die Kompetenz der Energieagentur mittlerweile sehr gefragt. Unternehmen, Bürger, Vereine oder auch Landwirte richten Anfragen an die Energieagentur. Mit einer neuen Stelle „Projektentwicklung Erneuerbare Energien“ wird diesem Bereich zukünftig noch mehr Bedeutung zugemessen und ein Beratungsangebot für

Windkraftanlagen und Freiflächen-photovoltaikanlagen aufgebaut.

In den Mittelpunkt der Arbeit wird kurzfristig auch die Wärmewende rücken. Auch wenn aktuell noch keine gesetzlichen Vorgaben für Deutschland und NRW bestehen, wird dieses Thema alle Kommunen als neue Pflichtaufgabe beschäftigen und erste Planungen schon 2023 starten lassen.

Auch die Jüngsten der Gesellschaft werden zum Energiesparen motiviert. Mit den Projekten „Energieforscher“ und „Schlau Unterwegs“ richtet sich die Energieagentur an die Kitas und Schulen des Rhein-Sieg-Kreises.

Neben den Aktivitäten gibt es auch eine personelle Veränderung zu verkünden. Christoph Schwarz, dritter stellvertretender Vorsitzender im Vorstand der Energieagentur Rhein-Sieg, scheidet aus dem Gremium aus. An seine Stelle rückt nun Jörg Bambeck, Leiter des Amtes für Umwelt und Naturschutz des Rhein-Sieg-Kreises. Horst Becker dankte Christoph Schwarz für sein Engagement während der letzten fünf Jahre und betonte, dass Schwarz die Energieagentur bereits im Pilotprojekt begleitet und stets zu deren Weiterentwicklung beigetragen habe.



Ein Paradies für Bierkenner

„Bier ist der überzeugendste Beweis dafür, dass Gott den Menschen liebt und ihn glücklich sehen will.“ Benjamin Franklin
Der belgische Supermarkt an der Grenze, AD DELHAIZE, führt ein breites Sortiment an Belgischen Spezialbiere und hier schlägt das Herz eines jeden Biertrinker höher.

Die Kombination einer jahrhundertealten Biertradition und der heutigen Leidenschaft von Brauern auf ihrer Suche nach Veredel-

lung und Perfektion hat dazu geführt, dass Belgien außer-gewöhnliche Biere mit authentischer Geschichte und bahn-brechendem Sachverstand produziert. Auch darum räumen die belgischen Brauer laufend Preise bei bedeutenden internationalen Bierwettbewerben ab.

Im Grenzgenuss in Losheim gibt es mehr als 250 Sorten Bier - hier wird jeder fündig.

Den bekanntesten und populärsten Biermarken, stehen Trap-pis-

tenbiere - die wegen der praktizierten Produktionsbeschränkung langsam aber sicher immer exklusiver werden - und charaktervolle Spezialbiere lokaler und familiärer Brauereien gegenüber. In den letzten Jahren kommen immer mehr kleinere Brauer mit ihren Spezialbieren hervor und überzeugen durch Qualität, Geschmack und Preis.

Und in Belgien, gibt es auch die leckeren Fruchtbiere, mit Kirsch-, Himbeer oder Pfirsichgeschmack



Kaffeegenießer treffen sich an der Grenze.



Das KAFFEEPARADIES
direkt an der deutsch/belgischen Grenze!

LOSHEIM/EIFEL
Tel. 06557/9019412

Gültig vom 21.7. - 1.8.2023,
solange Vorrat,
außer bei Druckfehlern!



Tchibo
Black & White
1 Kilo vac.

7,99
€



500 gr. vac.
2,59
€



Melitta
Barista
1 Kilo
Bohnen

8,09
€



Eduscho
Caffè
Mild
1 Kilo
Bohnen

7,29
€



Ardennen Cultur Boulevard
Prümer Str. 55
D-53940 Losheim/Eifel
www.grenzgenuss.net



Auf die richtigen Möbel kommt es an

Rückenfreundliches Arbeiten im Büro und Homeoffice

Wasserschadens Service

RBS
Bonn GmbH
Meisterbetrieb

Broichstr. 77 · 53227 Bonn
info@rbs-bonn.de · www.rbs-bonn.de
Tel.: 0228 / 946 944 58 · Fax: 0228 / 946 944 60

Rohrbruchortung · Bautrocknung · Schadenmanagement



PRINZ
DIETMAR
MEISTERBETRIEB

Kölner Straße 38
53913 Sw.-Heimerzheim

Heizung • Sanitär
Kundendienst

- Öl- und Gasfeuerungen
- Wartungsservice für Heizungsanlagen
- Kaminsanierung



- individuelle Badgestaltung
- Beratung und Planung
- Solar- und Brennwerttechnik

Telefon: 0 22 54 / 76 61
Fax: 0 22 54 / 71 22

HÜNDGEN
ENTSORGUNG

Zertifizierter Entsorgungsfachbetrieb nach § 52 KrW/AbfG

Guter Service... nur ein Anruf entfernt!

SERVICE VON A - Z
Containerdienst • Recycling



★ ★ ★ ★ ★ ENTSORGUNGSFACHBETRIEB ★ ★ ★ ★ ★

Swisttal-Ollheim Peterstraße 70 Niederlassung: Bonn Broichstr. 76

Telefon 0 22 55 / 94 30-0 Fax -62 Telefon 0228 / 76 99 43-0 Fax -62

www.huendgen-entsorgung.de · info@huendgen-entsorgung.de

Rückenfreundliches Arbeiten bringt im Homeoffice und im Büro mehrere Anforderungen bei der Möbelauswahl mit sich.

Foto: DGM/hülsa

Fast jeder leidet mindestens einmal im Leben unter Rückenschmerzen. Schuld daran ist längst nicht immer körperliche Schwerarbeit, sondern häufig eine falsche Körperhaltung gerade beim Sitzen im Büro oder Homeoffice. „Büromöbel, die auf Qualität und die Einhaltung ergonomischer Anforderungen geprüft sind, helfen dabei, konzentriert zu bleiben und Rückenproblemen vorzubeugen“, sagt Jochen Winning, Geschäftsführer der Deutschen Gütegemeinschaft Möbel (DGM). Ergonomie bedeutet die Optimierung von Arbeitsbedingungen und -abläufen. Das stetige Verbessern der Benutzerfreundlichkeit eines Arbeitsplatzes und Fördern der Gesundheit einer Arbeitskraft sind wichtige Teilbereiche der Ergonomie. Möbel wie Schreibtische und Schreibtischstühle mit dem RAL-Gütezeichen „Goldenes M“ sind unter vielen Gesichtspunkten qualitätsgeprüft - auch unter ergonomischen.

Seit 1963 verpflichten sich Möbelhersteller und Zulieferbetriebe, die der DGM angehören, freiwillig zur Einhaltung der Güte- und Prüfbestimmungen RAL-GZ 430. Diese bilden die Grundlage für das „Goldene M“ und garantieren dem Nutzer von zertifizierten Möbeln deren Langlebigkeit und einwandfreie Funktion, sowie Sicherheit, Gesundheit und Umweltverträglichkeit. All diese Faktoren werden in unabhängigen Laboren geprüft und sichergestellt. Zur Standardausstattung der meisten Büro-Arbeitsplätze zählt der höhenverstellbare Schreibtischstuhl. Aber auch höhenverstellbare Schreibtische sind verstärkt im Kommen

MEISTERBETRIEB

ROBIN SCHUMACHER

HEIZUNG | SANITÄR | KUNDENDIENST

Breniger Str. 22
53913 Swisttal-Heimerzheim

Telefon 0 22 54 / 839 89 55
Telefax 0 22 54 / 839 89 56

E-Mail info@rs-swisttal.de
www.rs-swisttal.de



RUND UM MEIN ZUHAUSE



Ganz besonders ist auch im Kinderzimmer auf ergonomische Möbel zu achten.

Foto: DGM/PAIDI

und besonders ergonomisch, denn Arbeiten im Stehen ist noch rückenfreundlicher als im optimierten Sitzen. Die optimale Sitzposition ist erreicht, wenn die Knie 90 Grad oder etwas mehr abgewinkelt sind, während die Füße gerade auf dem Boden stehen. Der Winkel zwischen Oberkörper und Oberschenkel sollte dabei mehr als 90 Grad betragen. Eine bewegliche Rückenlehne und Sitzfläche kommen der idealen Sitzposition zugute und fördern außerdem, dass man selbst im Sitzen in

Bewegung bleibt. Genügend Beinfreiheit ist hierfür ebenfalls förderlich. Der Stuhl sollte außerdem nicht zu weich sein und sicher auf fünf Fußstrebren mit lastabhängig gebremsten Rollen stehen. Bei einem harten Bodenbelag sind weiche Rollen und bei einem weichen Bodenbelag sind harte Rollen die richtige Wahl.

Der Schreibtisch sollte eine Größe von etwa 160 x 80 Zentimeter besitzen und im Idealfall hell und matt sein, da starke farbliche Kontraste und spiegelnder Glanz die Augen schneller ermüden. Gegen Ermüdung hilft außerdem ein Arbeitsplatz mit viel Tageslicht, sowie mit ausreichend künstlicher Beleuchtung für die dunkleren Tages- und Jahreszeiten. Der Computerbildschirm sollte 50 bis 70 Zentimeter Abstand zu den Augen haben und leicht erhöht stehen. „Eine lineare Anordnung von Bildschirm, Maus und Tastatur mit dem Schreibtischstuhl verhindert Verspannungen im Kopf- und Nacken-

bereich und beugt damit ebenfalls Rückenschmerzen vor“, so Winning. Der DGM-Geschäftsführer betont, dass ergonomisches Arbeiten nicht nur für Erwachsene Bedeutung hat, sondern ganz besonders auch für Kinder im Wachstum, deren Wirbelsäule sich noch entwickelt und empfindlich ist. Entsprechend wichtig seien ergonomische Gesichtspunkte auch bei der Auswahl der richti-

gen Möbel für Hausaufgaben & Co., so Winning. Vor dem Möbelkauf sollten die Kinder selbst ausgiebig Probesitzen, um die Ergonomie und den Sitzkomfort sicherzustellen. Ebenso sollten Büroarbeitskräfte Mitspracherecht bei der Ausstattung ihres (Heim-)Arbeitsplatzes haben sowie idealerweise ebenfalls die Möglichkeit eines vorherigen Ergonomie-Checks. DGM/FT

IHR PARTNER RUND UM DIE MODERNE ELEKTROTECHNIK IM GROSSRAUM SWISTTAL

**ELEKTROINSTALLATION
E-MOBILITÄT
PV-ANLAGEN / SOLAR
SMART HOME
ALARMANLAGEN
KUNDENDIENST / REPARATUREN**

Flamersheimer Str. 2, 53913 Swisttal - 02255 9218440
www.elektrotechnik-rodriguez.de
info@elektrotechnik-rodriguez.de

RODRIGUEZ
ELEKTROTECHNIK
We light up your life!

Einbruchssicherung

- + Eingetragener Errichterbetrieb
- + Mitglied im Netzwerk „Zuhause sicher“
- + Qualifizierte Beratung und Montage

Schreinerei
JAKOBS®
 ZUVERLÄSSIG UND SAUBER

WWW.JAKOBS-BONN.DE

WWW.JAKOBS-BONN.DE

Christian-Lassen-Straße 16, 53117 Bonn 0228 422 446-0 info@jakobs-bonn.de

Die nächste Ausgabe erscheint am:
Samstag, 05. August 2023
Annahmeschluss ist am:
31.07.2023 um 10 Uhr

Rautenberg Media Zeitungspapier –
nachhaltig & zertifiziert:
Made of paper awarded the EU Ecolabel
reg. no. FI/11/001, supplied by UPM

IMPRESSUM

WIR IN SWISTTAL

HERAUSGEBER, DRUCK UND VERLAG

RAUTENBERG MEDIA KG
Kasinostraße 28-30 · 53840 Troisdorf
Fon +49 (0) 2241 260-0 · Fax 260-259
willkommen@rautenberg.media

V.i.S.d.P. Redaktioneller Teil:
Bianca Breuer und Christoph de Vries
Verantwortlich f. d. Anzeigenteil:
Dunja Rebinski

ERSCHEINUNG

vierzehntäglich

V.i.S.d.P. FÜR DIE RUBRIKEN

- Amtliche Bekanntmachungen
- Die Bürgermeisterin informiert
- Mitteilungen aus dem Rathaus
- Gemeindeverwaltung Swisttal
- Bürgermeisterin Petra Kalkbrenner
- Rathausstraße 115 · 53913 Swisttal

Kostenlose Haushaltsverteilung in Swisttal. Zustellung oh-
ne Rechtsanspruch. Einzelbezug über Rautenberg Media
5,00 Euro/Stück + Porto als auch bei der Gemeinde Swist-
tal. Sind gesetzlich geschützte Warenzeichen nicht ge-
kennzeichnet, erlauben fehlende Hinweise keine freie Nut-
zung. Namentlich gekennzeichnete Artikel spiegeln nicht
immer die Meinung der Redaktion wider.

Handhabung für unverlangt hereingegabe

Pressematerialien

Rautenberg Media übernimmt keine Haftung für die Rich-
tigkeit (inhaltlich u. orthographisch) und Vollständigkeit.
Per Post erhaltenes Pressematerial wird nicht zurückge-
sandt. Keine garantierte Veröffentlichung. Entstehen For-
derungen Dritter aus Verletzungen des Urheber-, Presse-
oder Nutzungsrechts durch das Pressematerial, fordert
Rautenberg Media Schadensersatz beim Einreicher. Bei irri-
tümlich fehlender Namensnennung am Werk (z.B. Bild-
nachweis) verzichtet der Einreicher auf jegliche Forderung
an Rautenberg Media. Durch den Einreicher des Pressemate-
rials wird Rautenberg Media befugt, dieses sowohl für ihre-
re Print-Ausgaben, als auch für die durch sie betriebenen
elektronischen Medien zu verwenden.

KONTAKT

MEDIENBERATERIN

Stefanie Atan
Mobil 0171 1 87 69 24
st.atan@rautenberg.media

REPORTERIN

Svenja Smolarek
svenja.smolarek@gmx.de

VERTEILUNG regio-pressevertrieb.de
Regio Presse Vertrieb GmbH
mail@regio-pressevertrieb.de

SERVICE Fon 02241 260-112
service@rautenberg.media

REDAKTION Fon 02241 260-250 /-212
redaktion@rautenberg.media

RAUTENBERG MEDIA ONLINE

rautenberg.media
facebook.de/rautenbergmedia
twitter.de/rautenbergmedia
instagram.de/rautenberg_media
vimeo.com/rautenbergmedia

ZEITUNG wir-in-swisttal.de/e-paper

SHOP rautenberg.media/anzeigen

LOKALER GEHT'S NICHT

Für Nordrhein-Westfalen publiziert Rautenberg Media über 80 Städte- und Gemeinde-
zeitungen. Lernen Sie uns als 360° Media-
Partner auch bei DRUCK (Broschüren, Kataloge,
Geschäftspapiere...), WEB (Homepages,
Digitale Werbung, Shops...), FILM (Imagefilme,
Kinospots, Produktfilme...) kennen.

Wir freuen uns auf Sie: rautenberg.media



- ZEITUNG
- DRUCK
- WEB
- FILM

PRIVATE & GESCHÄFTLICHE KLEINANZEIGEN **ONLINE BESTELLEN**

www.rautenberg.media/kleinanzeigen

Angebote

Tiere

Hunde

Exklusive und anspruchsvolle

Tier-Fotografie

www.petram-fotografie.de,
Tel. 0175/5105310

Gesuche

An- und Verkauf

Achtung! Seriöse Dame sucht:

komplette Haushaltsauflösung, Rollatoren, Hörgeräte, Porzellan, Armbanduhren, Orientteppiche, Schmuck, Essbesteck, Zahngold, Militäria 1. + 2. Weltkrieg, Streichinstrumente.
Tel. 0177/7381279, Fr. Koppenhagen

Kaufgesuch

Kaufe Klaviere, Weine & Cognac

Achtung sofort Bargeld für Näh-/Schreibmasch., Bücher, Tischwäsche, Rollatoren, Zinn, Tafelsilber, Münzen, Modeschmuck, Armband-/Taschenuhren, Bekleidung D/H! Kaufe alles aus Wohnungsauflösung.

Tel.: 01634623963 Hr. Braun! Gerne machen wir Ihnen ein seriöses Angebot. Hygienevorschriften vorhanden

Kaufe Pelze und Porzellan

aller Art
sowie Bleikristall aller Art: Gläser, Römer, Teller, Vasen usw. Bitte alles anbieten. Ortsansässig, Herr Blum
Tel.: 0160/6695915



AUTO & ZWEIRAD

Wir kaufen Wohnmobile + Wohnwagen

Tel.: 03944-36160 www.wm-aw.de
"Wohnmobilcenter Am Wasserturm"



Fragen zur Verteilung?

HERR FALK

mail@regio-pressevertrieb.de

REGIO pünktlich • zielgerichtet • lokal
Die Zeitungszustellgesellschaft der RAUTENBERG MEDIA KG



KLEINANZEIGEN
PRIVAT & GESCHÄFTLICH

ONLINE **BESTELLEN**

rautenberg.media/kleinanzeigen

Ihre private*

KLEINANZEIGE

bis 100 Zeichen

in dieser Zeitung

ab 6,99€

*gewerbliche Kleinanzeige ab 13,99 €

02241 260-400 Telefonische Beratung

RAUTENBERG MEDIA



Zugleich **AMTSBLATT** der Gemeinde Swisttal

Mit den Ortschaften: Buschhoven - Dünsteckoven - Essig - Heimerzheim

Ludendorf - Miel - Morenhoven - Odendorf - Olhheim - Straßfeld

„Liebenswertes Wohnen zwischen Vorgebirge und Eifel“

www.wir-in-swisttal.de

HALLO PRESSESPRECHER/INNEN PRESSEBEAUFTRAGTE

der **VEREINE – KIRCHEN – SCHULEN** und
anderer Organisationen

Akkreditieren Sie sich gleich jetzt
für das CMS-System von Rautenberg Media,
um für diese Zeitung Artikel einzustellen:

<https://redaktion.rautenberg.media>



Wir freuen uns auf Sie!

- ZEITUNG
- DRUCK
- WEB
- FILM



Deutsche Post

WERDE EINE:R VON UNS

Vollzeit, Teilzeit, Aushilfe

Ob als Vollzeitkraft, in Teilzeit oder als studentische Aushilfskraft- WERDE
Zusteller:in im Bonner Stadtgebiet, Swisttal, Weilerswist und Bornheim!

Was wir dir bieten

- ab **14,89 €** Tarif-Stundenlohn (**16,92 € ab April 2024**) inklusive Regionalzulage
- Bis zu **180 € steuerfreie Sonderzahlung** befristet bis März 2024
- Ein krisensicherer Arbeitsplatz, garantierte Gehaltssteigerung gemäß Tarifvertrag und pünktliche Gehaltszahlungen
- Du kannst **sofort** in Voll-/Teilzeit oder als Abrufkraft starten
- Ausführliche Einarbeitung (bezahlt)
- Einsatz in der Bonner Innenstadt, Swisttal, Weilerswist oder Bornheim



Was du bietest

- Einen gültigen Führerschein und Fahrpraxis (bei Vollzeit)
- Gutes Deutsch und freundliches Auftreten
- Du bist zuverlässig, wetterfest und kannst gut anpacken

Wir freuen uns auf deine Bewerbung,
am besten online – auch ganz ohne
Lebenslauf unter:

bewerbung.nlbonn@deutschepost.de



Marcos
Zusteller



Yvonne
Zustellerin



NOTDIENSTE

WIR SIND RUND UM DIE UHR FÜR SIE DA!



110 POLIZEI
112 FEUERWEHR



APOTHEKEN-NOTDIENST

Apotheken-Notruf 0800 00 22833

Samstag, 22. Juli

Lambertus-Apotheke

Kuchenheimer Str. 117, 53881 Euskirchen (Kuchenheim),
02251/3286

Sonntag, 23. Juli

Roncalli Apotheke

Roncallistr. 43, 53123 Bonn (Lessenich), 0228/647092

Montag, 24. Juli

Christophorus-Apotheke

Hauptstr. 39, 53340 Meckenheim, 02225/2670

Dienstag, 25. Juli

Martin-Apotheke

Hauptstr. 19, 53359 Rheinbach, 02226/3445

Mittwoch, 26. Juli

Kloster-Apotheke

Kölner Str. 61, 53913 Swisttal (Heimerzheim), 02254/81300

Donnerstag, 27. Juli

Behring Apotheke

Essiger Str. 1-3, 53913 Swisttal (Odendorf), 02255/94400

Freitag, 28. Juli

Stern-Apotheke

Lindenplatz 1-2, 53359 Rheinbach, 02226/2470

Samstag, 29. Juli

Apotheke am Brüser Berg

Borsigallee 4, 53125 Bonn (Brüser Berg), 0228/255200

Sonntag, 30. Juli

Vital-Apotheke

Meckenheimer Str. 8, 53359 Rheinbach, 02226/900664

Montag, 31. Juli

Himmeroder-Apotheke

Polligsstr. 23, 53359 Rheinbach, 02226/911882

Dienstag, 1. August

Bahnhof-Apotheke

Aachener Str. 17, 53359 Rheinbach, 02226 - 916630

Mittwoch, 2. August

Schiller Apotheke

Akazienstraße 2, 53340 Meckenheim (Steinbüchel), 022259996373

Donnerstag, 3. August

Glocken-Apotheke

Hauptstr. 234, 53347 Alfter (Witterschlick), 0228/9863660

Freitag, 4. August

Apotheke im Ärztehaus

Keramikerstr. 61, 53359 Rheinbach, 02226/2005

Samstag, 5. August

Kloster-Apotheke

Kölner Str. 61, 53913 Swisttal (Heimerzheim), 02254/81300

Sonntag, 6. August

Antonius-Apotheke

Toniusplatz 3, 53913 Swisttal (Buschhoven), 02226/5886

(Angaben ohne Gewähr)

POÉTES

Kanaltechnik

www.poeteskanaltechnik.de

Euskirchen: 02251-51067

Rheinbach: 02226-911310

Notdienst: 0700-47064706

(zum Ortstarif)

ERINNERUNG HAT
VIELE FACETTEN.



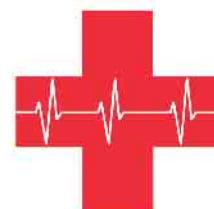
• **Heimweg-Telefon**

Für alle, die sich vom mulmigen Gefühl auf ihrem nächtlichen Weg mit einem netten Gespräch ablenken lassen möchten.

030 120 74 182

So. - Do. 20:00 - 24:00 Uhr

Fr. - Sa. 22:00 - 4:00 Uhr



diamantbestattung.

TRAUER
ist **LIEBE** ♡
Bestattungen Jens Ernesti

trauer-ist-liebe.de

02254 - 84 72 900

GELD- ABZOCKER

Seien Sie KLÜGER als die BETRÜGER!

Geben Sie kein Bargeld an angebliche Polizist*innen oder Ihnen unbekannte Personen (Arzt, Notar...). Lassen Sie sich telefonisch nicht bedrängen, Bargeld zu geben, zum Abholen bereit zu legen oder Geld zu überweisen.

In solchen Fällen bitte die 110 wählen und die Polizei informieren!

NOTDIENSTE

110 POLIZEI
112 FEUERWEHR

ÖRTLICHE NOTDIENSTE

Zahnärztlicher Notdienst
01805 / 98 67 00

**Kinderärztlicher
Bereitschaftsdienst**
116 117

Krankenhäuser
Universitätskliniken,
Venusberg
0228 / 287-0
Helios Klinikum
Bonn/Rhein-Sieg
0228 / 64 81-0

Tierärzte
Tierärztliche Klinik für
Kleintiere Windeck
02292 / 50 51
Tierärztliche Klinik
für Pferde Aggertal,
Lohmar-Wahlscheid
02206 / 91 04 10



NOTFALL- SCHUBLADE

Das gehört in eine gut
erreichbare **Notfallschublade** in Ihrer
Wohnung/Ihrem Haus:
 1. Taschenlampe
 2. Kerze/Streichhölzer
 3. Batteriebetriebenes
 Radio (um Hinweise
 der Feuerwehr/
 Polizei empfangen
 zu können)
 4. Powerbank zum
 Aufladen des Handys
 5. DIESE SEITE mit
 allen wichtigen
 Notrufnummern



ALLGEMEINE NOTDIENSTE

• Polizei-Notruf	110	
• Feuerwehr/Rettungsdienst	112	
• Ärzte-Notruf-Zentrale	116 117	
• Gift-Notruf-Zentrale	0228 192 40	
• Telefon-Seelsorge	0800 111 01 11 (ev.) 0800 111 02 22 (kath.)	
• Nummer gegen Kummer	116 111	
• Kinder- und Jugendtelefon	0800 111 03 33	
• Anonyme Geburt	0800 404 00 20	
• Eltern-Telefon	0800 111 05 50	
• Initiative vermisste Kinder	116 000	
• Opfer-Notruf	116 006	

BESTATTUNGSHAUS H. KLEIN

02226 - 47 47
Wir sind gerne
für Sie da.

Sternenkinder ist eine liebevolle
Bezeichnung für Kinder, deren
Lebensweg schon zu Ende geht,
bevor sie das Licht der Welt erblickt
haben. Einige Gemeinden bieten
gebührenfreie Gräber für
Sternenkinder an.

Gern beraten wir Sie
in einem persönlichen
Gespräch.

info@bestattungshausrheinbach.de
www.bestatter-klein.de

Sternenkinder

Ein Abschied – viel zu früh

RHEINBACH

Am Blümlingspfad 1-3
53359 Rheinbach

MECKENHEIM

Bahnhofstraße 1
53340 Meckenheim

SWISTTAL

Am Burgweiher 9
53913 Swisttal



ZDH
ZERT



Deutsches
Rotes
Kreuz

**Hausnotruf – ein
Stück Lebensqualität
bewahren.**

Jetzt Infos anfordern:

Telefon 02241 59 69 79 60
hausnotruf@drk-rhein-sieg.de
www.drk-rhein-sieg.de/hausnotruf



Jetzt
4.500 EUR¹
sparen!



Aktion verlängert* incl. Umweltprämie

*bis 31.08.2023

Der Eclipse Cross Plug-in Hybrid



5 Jahre Herstellergarantie bis 100.000 km bzw. 8 Jahre Herstellergarantie auf die Fahrbatterie bis 160.000 km, Details unter www.mitsubishi-motors.de/herstellergarantie

NEFZ Messverfahren ECE R 101 Eclipse Cross Plug-in Hybrid Gesamtverbrauch: Stromverbrauch (kWh/100 km) kombiniert 19,3. Kraftstoffverbrauch Benzin (l/100 km) kombiniert 1,7. CO₂-Emission (g/km) kombiniert 39. Effizienzklasse A+++. Die Werte wurden entsprechend neuem WLTP Testzyklus ermittelt und auf das bisherige Messverfahren NEFZ umgerechnet. Hinweis: Die KfZ Steuer wird auf Basis der WLTP Werte berechnet.

1 | Unverbindlich empfohlener Aktions-Rabatt, nur bei teilnehmenden Handelspartnern, gültig bis 30.06.2023.

Veröffentlichung der MMD Automobile GmbH, Emil-Frey-Straße 2, 61169 Friedberg

► Nähere Informationen erhalten Sie bei dem folgenden Mitsubishi Handelspartner:

Auto Greuel

Wir lieben Kunden.

www.autohaus-greuel.de

Auto Greuel GmbH & Co. KG

Christian-Lassen-Str. 5 | 53117 Bonn-Buschdorf
Telefon: 0228-559050

